Казахский национальный университет им. аль-Фараби

Факультет международных отношений

Кафедра дипломатического перевода

**Образовательная программа по специальности**

**6B04201–Международное право**

**СИЛЛАБУС дисциплины**

**DPYIa 3423** «Деловая переписка на иностранном языке»

**Осенний семестр 2023-2024 уч. Год**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Код дисциплины** | **Название дисциплины** | **Самостоятельная работа студента (СРС)** | **Кол-во часов** | | | | | **Кол-во кредитов** | **Самостоятельная работа студента под руководством преподавателя (СРСП)** |
| **Лекции (Л)** | **Практ. занятия (ПЗ)** | | **Лаб. занятия (ЛЗ)** | |
| **DPIYa 3222** | «Деловая переписка на иностранном языке» | 98 | 0 | 45 | | 0 | | 3 | 7 |
| **Академическая информация о курсе** | | | | | | | | | |
| **Вид обучения** | **Тип/характер курса** | **Типы лекций** | | | **Типы практических занятий** | | **Кол-во СРС** | | **Форма итогового контроля** |
| Оффлайн  (с использованием МООК) /онлайн | Проф. Дисциплина  КпВ  практический | - | | | Решение практических задач, ситуационные задания | | 3 | | СДО Moodle Test |
| **Лектор** | Смагулова А.С. | | | | | |  | | |
| **e-mail** | [aigerim\_0715@mail.ru](mailto:dinara.madiyeva@gmail.com) | | | | | |
| **Телефоны** | 8701 1674373 | | | | | |
| **Ссылка** |  | | | | | | 315 кабинет | | |

|  |
| --- |
| **Академическая презентация курса** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Цель дисциплины:**  Целью данного курса является формирование у студентов навыков ориентироваться в огромном разнообразии международных документов в рамках международного права и других международных организаций с точки зрения их типов, структуры, и терминологии и знакомство с основными образцами написания официальных документов. | **Ожидаемые результаты обучения (РО)**  В результате изучения дисциплины обучающийся будет способен: | **Индикаторы достижения РО (ИД)** )  В результате изучения дисциплины обучающийся будет уметь: |
| **РО 1** Общаться в устной и письменной формах на английском языкt для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; | **ИД 1.1** Читать аутентичные политические статьи, вести беседы по общественно - политической тематике СМИ  **ИД 1.2** Применять системные, аналитические и информационные компетенции для работы со СМИ; |
| **РО 2** Использовать широкий спектр лингвистических средств для выражения своих коммуникативных намерений и решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; | **ИД 2.1** Применять знания общественно-политической тематики СМИ на английском языке;  **ИД 2.2** Использовать лексико-грамматические единицы в общественно-политической тематике СМИ; |
| **РО 3**  Находить информацию в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и сайтах; | **ИД** **3.1** Использовать нужную информацию из соответствующих источников;  **ИД** **3.2** Составлять из материалов СМИ обзор прессы; |
| **РО 4** Осуществлять анализ политического текста с применением лексико-грамматических единиц и речевых штампов общественно-политической тематики СМИ на английском языке; | **ИД** **4.1** Анализировать стилистику различных типов общественно-политических текстов.  **ИД** **4.2** Различать структурные элементы основных видов газетных текстов (репортаж, интервью, новостной обзор, политическая речь). |
| **РО 5** Составлять из материалов СМИ обзор прессы по заданным темам на английском языке; | **ИД** **5.1** Составлять связные высказывания на общественно-политические темы СМИ, используя языковой глоссарий;  **ИД 5.2** Излагать происходящие политические события в стране и за рубежом, проводить интервью, писать статьи, отзывы на английском языке; |
| **Пререквизиты** | Иностранный язык в международной деятельности часть 2 | |
| **Постреквизиты** | Практика перевода текстов | |
| **Литература и ресурсы** | 1. Воскресенская Е.Г., Фрезе О.В. (сост.) Деловой английский: деловая переписка, Учеб. пособие – Омск : Изд-во Ом. гос. ун-та, 2012. – 228 с. – ISBN 978-5-7779-1518-4; 2. Littlejohn А. Company to Company: A Task-Based Approach to Business Emails, Letters and Faxes in English, 4th edition. — Cambridge University Press, 2008. — 129 р.: — ISBN 978-0-521-60975-3; 3. Андреева Н.А. Business Сorrespondence, М.: МГИМО, 2011. 4. Chapman Rebecca. English for Emails. Audio, Oxford University Press, 2011. 5. M.B. Дроздов. Английский язык в средствах массовой информации English in Mass Media: учебное пособие /M.B.Дроздов, И.Н. Кузмич .-Минск:Из-воГревцова,2011.-256c.ISBN 978-985-6954-27-9. 6. Л.А. Лахотюк, О.В. Михайлова; СМИ сегодня: актуальные проблемы**:** учебное пособие / сост.: Национальный исследовательский Томский политехнический университет – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2013. – 129 c.; 7. А.Т. Филюшкина, М.П. Фролова Сборник упражнений для закрепления грамматики. Москва «Международные отношения», 1995 8. [www.english](http://www.english)year.com –электронный ресурс 9. [www.business](http://www.business)-test .com –электронный ресурс 10. [www.multitran.com](http://www.multitran.com) –электронный ресурс   **Доступно онлайн:** Дополнительный учебный материал по SQL, а также документация для системы базы данных, используемая для выполнения домашних заданий и проектов, будет доступна на вашей странице на сайте univer.kaznu.kz. в разделе УМКД. (Рекомендуется освоить курсы МООК по тематике дисциплины) | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Академическая политика курса в контексте университетских морально-этических ценностей** | **Правила академического поведения:**  Всем обучающимся необходимо зарегистрироваться на МООК. Сроки прохождения модулей онлайн курса должны неукоснительно соблюдаться в соответствии с графиком изучения дисциплины.  **ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов! Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания учебного курса, а также в МООК.  **Академические ценности:**  - Практические/лабораторные занятия, СРС должна носить самостоятельный, творческий характер.  - Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах контроля.  - Студенты с ограниченными возможностями могут получать консультационную помощь по е-адресу [smagulova.aigerm@kaznu.kz](mailto:smagulova.aigerm@kaznu.kz) |
| **Политика оценивания и аттестации** | **Критериальное оценивание:** оценивание результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами (проверка сформированности компетенций на рубежном контроле и экзаменах).  **Суммативное оценивание:** оценивание активности работы в аудитории (на вебинаре); оценивание выполненного задания. |

**Календарь (график) реализации содержания учебного курса**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Неделя | Название темы | Кол-во часов | Максимальный балл |
| 1 | **ПЗ-1** **Text** How to Write a CV and cover letter. Applying for a Job.  **Grammar**: word order texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 9 |
| 2 | **ПЗ-2:** Logical Connectors used in Business Correspondence  Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 9 |
| 3 | **ПЗ:** Business writing genres  **СРСП 1: “Current World Affairs”**  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 9 |
| 4 | **ПЗ:** Business letters, memos and emails:  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions  **СРСП-1:** British and USA memos and emails | 3 | 9 |
| 5 | **ПЗ-5:** Effective emailing Grammar: Paragraphing  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 9 |
| 5 | **СРСП2:** Effective emailing grammar: paragraphing | 24 | 17 |
| 6 | **ПЗ-6** Writing to persuade in email writing  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 9 |
| 7 | **ПЗ-7:** Writing memos Mass media  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 9 |
| 7 | **СРС-1** Globalization in the Writing memos | 25 | 20 |
|  | **РК 1** |  | 100 |
| 8 | **ПЗ-8:** Audience, purpose, tone and style in memo writing  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions  **СРСП-3**: Audience, purpose, tone and style in memo writing | 3 | 8 |
| 9 | **ПЗ:** Gender sensitive language  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 8 |
| 10 | **ПЗ-10:** Communication styles: Is there a gender influence?  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussion  **СРС2:** Public Speaking Communication styles | 3 | 8 |
| 10 | **СРСП-4:** | 1 |  |
| 11 | **ПЗ:** Elements of an executive summary  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 8 |
| 11 | **СРСП -5:** Elements of an executive summary |  |  |
| 12 | **ПЗ:** Presenting data  **Grammar**: texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 8 |
| 13 | **ПЗ-12:** Linking ideas  **Grammar**: texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 8 |
| 14 | **ПЗ-14**:Plain English  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 8 |
| 14 | **СРСП-6:** Political correctness Plain English | 3 | 8 |
| 15 | **ПЗ-15:** Rendering and Commenting of a newspaper article on the current global issues.  **Grammar**: Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions | 3 | 8 |
| 15 | **СРСП7:** Formation of a modern system of international relations: new global trends | 1 |  |
| 15 | **СРС 4** “Outstanding lawyers” | 25 | 20 |
|  | **Тест** |  |  |
|  | **РК 2** |  | 100 |

Декан Жекенов Д.К.

Заведующий кафедрой СейдикеноваА.С

К.ф.н., ст. преподаватель Смагулова А.С.

[С о к р а щ е н и я: ВС – вопросы для самопроверки; ТЗ – типовые задания; ИЗ – индивидуальные задания; КР – контрольная работа; РК – рубежный контроль.

З а м е ч а н и я:

- Форма проведения Л и ПЗ**:** вебинар в MSTeams/Zoom(презентация видеоматериалов на 10-15 минут, затем его обсуждение/закрепление в виде дискуссии/решения задач/...)

- Форма проведения КР**:** вебинар (по окончании студенты сдают скрины работ старосте, староста высылает их преподавателю) / тест в СДО Moodle.

- Все материалы курса (Л, ВС, ТЗ, ИЗ и т.п.) см. по ссылке (см. Литература и ресурсы, п. 6).

- После каждого дедлайна открываются задания следующей недели.

- Задания для КР преподаватель выдает в начале вебинара.]

Декан Жекенов Д.К.

Заведующий кафедрой Сейдикенова А.С.

Преподаватель Смагулова А.С.